

Tan̄taŋa tsghatá Iwa Pwal ŋa 1 La Tesalunik

¹ I'i Pwal ta vindaghunafta, kawadaga ŋni nda i Silas nda Timute, ŋa kaghuni Igliz, mnduha Lazglafta Da nda Mgham Yesu Kristi ma luwa Tesalunik. Ka vlaghunavla Lazglafta ta zdakatahudi, nda zdakwani.

Zlghay nda ŋudufa la Tesalunik

² Ta gdagda ŋni ta rfa Lazglafta ta ghəŋa kaghuni demdem. Ta kulay ŋni ta kaghuni ma du'a ŋni. ³ Ta gdagda ŋni guli ta havakta ta kəma Lazglafta Da ŋni ta slna zlghay nda ŋudufa ghuni, nda yifatá slna ta magə kuni, kabga dvafta ya dvaf kuni nda dihata fatá ghəŋa ghuni ta Mgham Yesu Kristi. ⁴ Zwanama da, nda sna mu kazlay: Dvudva Lazglafta ta kaghuni ka zbaftá tsi ta kaghuni ŋa nzakway ka ŋani kə'a. ⁵ Ma mnaghunata ŋni ta Lfida Gwada ná, gwada nda wubisim kwenkwen yeya a mnaghuna ŋni wu, nda mbrakwa Sulkum nda ghuḅa guli mnaghunata ŋni. Nda sna aŋni kazlay: Vərda gwada tsa gwada ta gwadə ŋni ya kə'a. Nda sna kaghuni ka aŋni nzakwagaptá nzaku da kaghuni ŋa kata kaghuni. ⁶ Kaghuni, ksafksa kaghuni ta sada ŋni, nda ŋa Mgham Yesu. Dər má ta ghuya dan̄wa kuni katakata, tsu'aftsu'a kuni ta gwadani nda rfu ma mbrakwa Sulkum nda ghuḅa*. ⁷ Mantsa ya marananta kuni ta nermata nzakwa ghuni ta mnduha Lazglafta

* **1:6** Ngha ta Slna gwal ghunay 17:5-9.

ta hadika Mekaduniya nda ya ta hadika Akaya. ⁸ Əḡka'a ka kaghuni kəl ndəghatá mnduha ka snaḡtá gwada Mgham Yesu ma inda vli. Ta hadika Mekaduniya nda Akaya yeya a kuraghuta tsi wu, snanaghasna ta mnduha dər ndigandiga ká kuni zlgħaftá Lazglafta. Had gwada ḡa mnəgəlta ḡni ḡa taḡ ta ghəḡa ghuni wa. ⁹ Nda wa taḡ ta rusa mnduha ḡa ḡni, ká kuni tsu'aftá aḡni ma lagha ḡni da kaghuni, nda ya ká kuni zlaḡtá skwa wuyay ka mbədavata tsələu ta kəma vərda Lazglafta ya ta vla hafu, ¹⁰ ḡa kzla zwaḡani Yesu, ta saha ta luwa. Tsa zwaḡani sli'aganap Lazglafta ma mtaku, ta klaptá amu ma guma Lazglafta ta sagha ya.

2

Slna Pwal ma luwa Tesalunik

¹ Zwanama da, nda sna kaghuni kazlay: Nza a tsa lagha lagha ḡni da kaghuni ya ka bətbət wu kə'a. ² Nda sna kaghuni guli ka ḡni ghuyə ta daḡwa ma luwa Filipiya, nda ya ká həḡ razaḡnata. Ama ka taftá ḡni ta us tiri nda mbrakwa Lazglafta ka mnaghunatá Lfida Gwada ta sagha da Lazglafta mataba ndəghata ghuya daḡwa. ³ Gwada ya mnə ḡni ná, had tsakalawi mida wu, had nənba kaghuni mida wu, had bara kaghuni mida guli wa. ⁴ Katək ná, manda va ya klaf Lazglafta ta aḡni kazlay: Nda ra kuni ka mna Lfida Gwada kə'a ka vlaḡnata ya, manda va tsaya ta mna aḡni. Mna a aḡni ḡa zdanaftá ḡuduf ta mnduha wu, ḡa zdanaftá ḡuduf ta Lazglafta ta mna aḡni. Nda sna tsatsi ta skwi ma ḡudufa mu. ⁵ Nda sna kaghuni kazlay: Ta walaḡ a aḡni ta hihijaḡtá hihijaḡu da mndu wu

kə'a. Had gwada ŋa hahata mndu gwada ŋni wa. Nda sna Lazglafta kazlay: Mantsa ya nzakwani kə'a. ⁶ Nəvanj a aŋni ta rfaŋnaghata mnduha, dər kaghuni, dər sanlaha ma mnduha wa. ⁷ Dər má dza'a maray ŋni ta glakwa nzakwa ŋni ka ghunata mnda Kristi mndani ná, maraŋ a aŋni wa. Katək ná, leṭtekw hanaganata ŋni ta ghəŋa ŋni manda ya ta nghə marakw* ta zwanani ya. ⁸ Ma tsa fatá ghəŋa ŋni ŋaghuni ya ná, mnaghunata Lfida Gwada ta sabi da Lazglafta kwenkwenj yeya a mnaghuna ŋni wa. Kumaŋkuma ŋni ta vlaghunata nda hafa ŋni tani, kabga lamla kuni da ŋudufa ŋni kahwathwata. ⁹ Zwanama da, ta havakhava kuni ta datá vgha ŋni ka maga slna da kaghuni. Si ta ksay ŋni ta slna nda rvidik tani, nda fitik tani, kada kwala ŋni da ghuyanaptá daŋwa ta dər wati mataba ghuni, nda skwi ŋa zay ŋni ta mnə ŋni ta Lfida Gwada ta sagha da Lazglafta ŋa ghuni.

¹⁰ Nda sna kaghuni kazlay: Nda nza kaghuni ka masləmtsəka ŋni kə'a. Mantsa ya nzakwani da Lazglafta guli. Ka nərma mnduha nzata ŋni da kaghuni, ka mnduha Lazglafta, ka gwal tdukwa nzakwa ŋni, had sana skwi ŋa tsaŋnavata wa.

¹¹ Nda sna kaghuni guli kazlay: Manda nzatá nzakwa i da nda zwanani ya nzata ŋni nda inda kaghuni, ¹² ka vla hidaku nda mbraku ŋa ghuni. Vlaghunavla ŋni ta hidaku, ŋa nzay ghuni ta nzaku manda ya ta kumə Lazglafta ya ta hgaftá kaghuni ŋa lama ghuni da ga Mghamani nda glakwani ya.

¹³ Ta gdagda ŋni ta rfa Lazglafta guli, kabga

* **2:7** Mamu dzəghu ma leṭtekwaku: Nzanza ŋni leṭtekw. Ka nzatá ŋni manda zwani kwitikw kwitikw, ka sanlaha ta mnay.

ma fitika mnaghunata ηni ta gwada Lazglafta ná, tsu'aftsu'a kuni, ka zlghafta manda va gwada gwadagap Lazglafta, manda ya gwadagap mnduha a wa. Manda va tsaya nzakwani kahwathwata, sagha da Lazglafta tsa gwada ya, ka ksə tsi ta slna ma kaghuni ta zlghafta ya. ¹⁴ Zwanama da, nuna kaghuni manda Igliza Lazglafta ta nzakway ma Yesu Kristi ta hadika Zudiya† ya. Ghuyə ghuya kaghuni ta danwa da gwal ta hadika ghuni, manda ya ghuyanap la Yahuda ta hahəη ya. ¹⁵ Tsa la Yahuda ya ta pslatá la anabi, ka dzatá həη ta Mgham Yesu, ka limistá həη ka giri‡ ηa mu guli. Zdəgana a tsa skwi ta magə həη ya ta Lazglafta wu, nda nza həη ka ghuma inda mnduha. ¹⁶ Ta kumay həη ta pyaftá aηni ta mna gwada Lazglafta ηa gwal kul nzakway ka la Yahuda, yaha həη da mbafta. Ndanana, hđanamhda həη ta dmakwa tan, ka kdavakta tsi nda basafta Lazglafta ta ηuduf ta ghəηa tan§.

¹⁷ Aηni zwana ma, tahula dgata mu ta vgha labla fitik mida, kuma mu yeya kul guyafta. Nziya nza tsi ná, kawadaga mu ma ηuduf. Ta ksaηnaksa mamaya ghuni katakata. Ta kumay ηni ta ng-haghunaghata. ¹⁸ Mantsa ya ná, kumafkuma ηni ta vradaghata da kaghuni. Nda kda fitika i'i Pwal ka ghəηa da ta fatá fitikani, ama ka pyaftá halaway ta aηni. ¹⁹ Ta wa fatá ghəηa ηni, nda haratá ghəηa

† **2:14** Ngha ta Slna gwal ghunay 17:5-6. ‡ **2:15** Ngha ta Slna gwal ghunay 9:23, 29, 13:45, 50, 14:2, 5, 19, 17:5, 13, 18:12. § **2:16** Ta ghəηa aya 15-16 ná, grawa gra nda Ruma 11, ma vla mnay Pwal ta gwada ta ghəηa kđanaktani kahwathwata ta mna gwada ta mbaku, ηa la Yahuda.

ηni, nda ghərba zewazewa glaku dza'a ηni mutsay badu fitik dza'a sagha Mgham Yesu Kristi ya katək na? Ta kaghuni ya a katək tsa wa? ²⁰ Manda va tsaya nzakwani, kaghuni glakwa ηni, kaghuni haratá ghəŋa ηni.

3

¹ Sana skwi guli ná, ma trapta ηni ta kzlay, mal nzaghu mu hadna ma luwa Atina*, ka ηni ² ka ghunadapta da kaghuni ta Timute ta nzakway ka zwanama ηni, ta ksa slna Lazglafta ya guli. Kawadaga ηni nda tsi ta mna Lfida Gwada ta ghəŋa Yesu Kristi. Ghunadap ghuna ηni da kaghuni ηa sgaghunaghatá mbraku, ηa dihavata ghuni ma zlgħay nda ηuduf, ³ kada kwala ηudufa dər wa da tdu ma na ghuya danwa ndanana, kabga nda sna kaghuni kazlay: Favamafa Lazglafta ta tsaya kə'a. ⁴ Ma fitika nzakwa ηni da kaghuni ná, ghadaghada ηni ta mnaghunata kazlay: Dza'a mamu ghuya danwa katakata kə'a. Tsaya tama ta slaku manda va ya snaŋ kuni. ⁵ Ma trapta da ta hbanatá ηudufa da, kəl yu ka ghunadapta Timute da kaghuni, ηa snaŋtá nzakwa zlgħay nda ηudufa ghuni. Ta zləŋay yu ta baraghata halaway ta kaghuni, da nzatá tsa slna maga ηni ya ka bətbət.

⁶ Ndanana tama, sli'afslí'a Timute da kaghuni† ka vragaghuta da aŋni, ka rusanŋaftá tsi ta gwada ta zlgħay nda ηudufa ghuni, nda ya ká kuni ta dvutá mndu. Ka mnanŋaftá tsi guli ya ká kuni ta famtá aŋni ma du'a ghuni dardar, nda ya ka

* **3:1** Ngha ta Slna gwal ghunay 17:15-16. † **3:6** Ngha ta Slna gwal ghunay 18:5.

kuni ta kuma nghəglanťá an̄ni, manda ya ta kumə an̄ni ta nghanťá kaghuni ya guli. ⁷ Tsaya tama zwanama, l̄ban̄nal̄ba zlḡhay nda ɲudufa ghuni ta ɲuduf, ma tsa ghuyata đan̄wa ɲni basu ɲni ya. ⁸ Ndanana tama ná, ta hafu ɲni, kabga dihatá vgha ghuni ma ndi'atá vgha ghuni ta Mgham Yesu. ⁹ Ndaw dza'a rfa ɲni ta Lazglafta ɲni ta ghəɲa kaghuni ma na zđan̄nafta zđan̄naf kuni ta ɲuduf ta kəmani na? ¹⁰ Nda rvidikani tani, nda fitikani tani ɲni ta ndi'ata ka maga du'a da tsi, ɲa vlan̄natani ta tvi, ɲa lagha ɲni da nghaghunaghata, nda ya ɲa kdighunistá skwi ya ta pđaghuta ma zlḡhay nda ɲudufa ghuni.

¹¹ Má ka ɓhadaɲnaghaɓha Lazglafta tsatsi ka ghəɲani ta nzakway ka Da mu, nda Mghama mu Yesu, da kaghuni. ¹² Kaghuni ya guli, má ka sgaghunagha sga Mgham Yesu ta tsa đvu mataba ghuni ya, nda ya ta magə kuni ɲa inda sanlaha ma mnduha ya guli, ka nzakwa tsi manda va ya ta đvu an̄ni ta kaghuni ya. ¹³ Má ka sladanafs-lada Lazglafta ta ɲudufa ghuni ɲa nzakwa ghuni nda ghuɓa kul had gwada ta ghəɲa ghuni ta kəma Lazglafta Da mu, bađu sagha dza'a sagha Mghama mu Yesu Kristi kawadaga nda inda duhwalhani ya.

4

Nzaku ta zđəganatá Lazglafta

¹ Zwanama da, nu skwi ta pđaku ɲa mnay, ya nda ghada taghaghunafta ɲni ka kuni da magay ɲa zđəganatá Lazglafta. Ya manda va tsaya ta nzakwa kuni ta tsa nzaku na. Ta ndəɓa ghuna ndəɓa ɲni ta dzvu katakata, ta vlaghunavla ɲni ta

hidaku manda va tsaya. Ma hga Mghama mu Yesu Kristi, ka kďanťa kuni ta dza'a ta kəma ta kəma. ² Nda sna kuni ta nzaku ya taghaghunaf ɲni nda ma mbrakwa Mghama mu Yesu. ³ Skwi ya kumə Lazglafta ná, nzata ghuni hezle' a ta kəmani kul had hliri. ⁴ Snaŋta dər wa ta nzaku nda markwa taŋ, ka vlanťa glaku manda ya ta kumə Lazglafta, ⁵ ɲa ghudzaku tida manda ɲa gwal kul snaŋta Lazglafta ya a guli wa. ⁶ Ma tsa skwiha ya tama ná, ma tsaghu sani ta sani ka nənɔapta, kabga dza'a ghuzlanap ghuzla Lazglafta tiri ta gwal ta maga mndərga tsaya, manda ya ghada ɲni ta mnuta ya. ⁷ Hgaf a Lazglafta ta amu ɲa maga sli'ɲsli'ɲ wa. Hgaf ɲa nzata mu hezle' a ta amu. ⁸ Tsaya tama, ka va a yu ta tsa gwada ya wu ka mndu katsi, mndu a vziŋ tsi wu, Lazglafta ta vlaghunatá Sulkumani nda ghuɔa ya vziŋ tsi.

⁹ Ta ghəɲa dɥuvusta ghuni ta ghəɲa ghuni ná, ta dza'a vindaghunafta nda vinda a lu wu, kabga ghadaghada Lazglafta ka ghəɲani ta taghaghunafta. ¹⁰ Tsaya skwi ta magə kuni ɲa inda* mnduha Lazglafta ta hadika Mekaduniya demdem. Ta ndəɔa dzva yu da kaghuni zwanama, ka kďanťa kuni ta magay ta kəma ta kəma. ¹¹ ɲavawaɲa ka nzata kuni nda zdaku, ma tsatsafaku kuni ta tsatsafaku, magawamaga ta slna nda dzva ghuni ɲa kata ghəɲa ghuni, manda ya ghada ɲni ta mnaghunata ya. ¹² Ka mantsa ka kuni magay katsi, dza'a vlay gwal ta kul zlghafta ta glaku ɲa ghuni, had kuni dza'a slaslamaku guli wa.

Gwada ta sagha Mgham Yesu

* **4:10** Ngha ta 2 La Kwareŋt 1:16.

¹³ Zwanama da, ta kumay yu ta snan̄ta ghuni ta skwi ta gh̄n̄a gwal nda rwa, da nzatá kuni sasu'anaka manda gwal ta kul faftá gh̄n̄a tan̄ ta Yesu. ¹⁴ Ts̄hala grafgra amu kazlay: Mtumta Yesu ka sli'agaptá tsi k̄'a ya, mantsa ya guli ná, grafma gra guli kazlay: Dza'a sli'aganapsli'a nda ma Yesu ta inda gwal ta rwuta kawadaga nda Yesu ma zlḡhay nda n̄uduf guli k̄'a.

¹⁵ Na gwada dza'a n̄ni mnay ndanana ná, gwada ya mna Mgham Yesu ya. Bađu tsa fitik dza'a vragata tsi ya ná, tin̄laghuta a amu ta ndiri ya ta gwal nda rwa wa. ¹⁶ Bađu tsaya, dza'a ghudzaga ghudzaga lwa Lazglafta, n̄a kapan̄ta mali ta gh̄n̄a duhwalhani ta lwi, ka vyatá dula Lazglafta, n̄a saha Mghama mu Yesu ka gh̄n̄ani ta luwa, n̄a sli'agapta gwal nda rwa ma Kristi karaku tan̄tan̄, ¹⁷ n̄a hla amu ta ndiri ya kawadaga nda h̄n̄ ma ghwayak, n̄a dza'a guyaku nda Mgham Yesu ma ghuvan̄ata luwa. Mantsa ya tama, n̄a nzakwa mu n̄a d̄ekd̄ek kawadaga nda Mgham† Lazglafta. ¹⁸ Tsaya tama l̄buvuswa n̄uduf nda tsa gwadaha ya.

5

Sna a lu ta fitik dza'a vragata Yesu wa

¹ Zwanama da, pah̄gla a kuni ta vindaghunafta ka ta wati fitik, nda ya ka ta wati luwa dza'a magakwa tsa skwiha ya wa. ² Nda sna kaghuni ka gh̄n̄a ghuni kazlay: Manda ghali ta sagha girvidik* ya dza'a sagha fitika Mgham Yesu k̄'a. ³ Ma fitika mnay mnduha kazlay: Zda nzaku, ta

† **4:17** Aya 15-17: Gray nda 1 La Kwarent̄ 15:51-52. * **5:2** Gray nda Mata 24:43, Lukwa 12:39, 2 Piyer 3:10.

had hwazlaḅaku† wu kə'a ya, gi ma tsaya dza'a slakwa ḅadzaku, manda va ya ta sagha fitika dgakwa marakw nda hudi dluk ya. Had həŋ dza'a ndapta mida wa. ⁴ Kaghuni zwanama ḁa, ma grum a nzatá nzakwa kaghuni, ŋa sagha tsa fitik ya ksaghunaghata manda ghali wa. ⁵ Kaghuni demdem ná, zwana tsuwadaka fitik kaghuni. Nza a amu manda gwal ma grum girvidik ya wa. ⁶ Ka si mantsa tsi katsi, ma ksu hani ta amu manda ŋa sanlaha ya. Katək ná, nzamanza hzleŋa ndiri ka zlahá vgha mu. ⁷ Gwal ta hani ná, girvidik ta hana həŋ ta hani, girvidik ta ghuyakwa həŋ ta ghuyaku guli. ⁸ Amu ya, gifitik ta mbaḁa amu ta mbaḁa. Zlaha ma vgha mu. Klafma zlghay nda ŋuduf nda ḁvu ka nzakwa həŋ manda sudatá lguta kufur ŋa wara nda tsi. Fafma ghəŋa mu ta mbaku manda fatá takazak‡ ma ghəŋ. ⁹ Pəgha a Lazglafta ta amu ŋa ghuzlamap tiri wa. Hgafhga ta amu ŋa mbamafta nda ma Mghama mu Yesu Kristi. ¹⁰ Ta ghəŋa amu mtuta Yesu, ŋa nzakwa mu kawadaga nda tsi. Dər má ta nda iri mu, dər má nda rwa mu, kawadaga nzatá nzakwa mu nda tsi. ¹¹ Tsaya tama, mbruvuswambra ta vgha ghuni, katuvuswa kata ta vgha ghuni manda ya ta magə kuni ndanana ya.

Dzatá ghəŋa gwada Pwal

¹² Zwanama ḁa, ta ndəḁa dzvu yu da kaghuni, vlawa glaku ŋa gwal ta ksa slna Lazglafta mataba ghuni, gwal zbap Lazglafta ka fata ta ghəŋa kaghuni ŋa taghaghunaftá tvani ya. ¹³ Vlawa

† 5:3 Gray nda Irmija 6:14, 8:11. ‡ 5:8 Gray nda Isaya 59:17, Afisus 6:11-17.

glaku ɲa taŋ dar ka ɔvuta kuni ta hən katakata ta ghəŋa slna taŋ. Nzuvuswanza nda zɔaku mataba ghuni, nda ya nda sanlaha guli.

¹⁴ Zwanama ɔa, ta ndəba dzvu yu da kaghuni, dvawadva ta gwal ta yaɔi, tsafarawa gwal huleb̄huleba, vlawa mbraku ɲa gwal htumbrakwa taŋ, ka ksa kuni ta ɲuɔuf nda inda mndu. ¹⁵ Daswa ka kuni, da vranamtá mndu ta ɲaslu ta mndu nda ɲaslu. ɲavawaŋa katək, ka maga skwi ya ɔina mataba ghuni, nda ya ɲa hamata sanlaha tani.

¹⁶ Nda rfu ka kuni nzakwa ghuni. ¹⁷ Ma zlanap kuni ta maga du'a. ¹⁸ Rfanaghawa Lazglafta dər ta ghəŋa wati ma skwi tsi, kabga tsaya skwi ɲa magay ghuni ta zɔəganatá Lazglafta, na tsa kaghuni gwal nda ndi'a nda Yesu Kristi ya.

¹⁹ Ma su'ufiŋ kuni ta Sulkum nda ghuɔa, ²⁰ Ma mnə kuni ta mtsiriu' nda gwada la anabi. ²¹ Ama kwatsaɔapwa inda skwi demdem, ka zbapta kuni ta ya ɔina, ²² ka tsaghuta kuni ta vgha nda inda bədzaku.

²³ Ka ghuɔaghunaghuɔa Lazglafta ya ta vlatá zɔaku kaghəŋani, ka naghunaftá tsi ka ɲani dardar. Ka ngha tsatsi ta kaghuni tsuhtsuh, nda sulkuma ghuni tani, nda hafa ghuni tani, nda slu'uvgha ghuni tani. Tsaya dza'a kwal rutsak kul nzafta ta kaghuni ma fitika sagha Mghama mu Yesu Kristi. ²⁴ Dza'a magay tsa Lazglafta ta hgaftá kaghuni ya, kabga ta magay ta inda skwi ya mna tsi.

²⁵ Zwanama ɔa, ndəbawa dzvu ta ghəŋa aŋni.

²⁶ Ka ganaghata kuni ta zgu ta zwanama nda ɔvaftá vgha hmətət.

²⁷ Ta ndəba ghunatá dzvu yu ma hga Mgham Yesu. Ka dzaṇanafta kuni ta na delewer na ta inda zwanama.

²⁸ Ka nza zɔakatahuda Mghama mu Yesu Kristi kawadaga nda kaghuni.

Deftera Lfida Dzratawi New Testament in Hdi

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hdi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Hdi

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

f257b780-c0dd-5cce-9b20-430484439898